



## Categorías Académicas de Calificaciones: Preguntas frecuentes de los Padres

Ustedes habrán notado que los maestros de su estudiante estarán usando un sistema de calificación diferente a aquel con el que están más familiarizados. Este listado de preguntas frecuentes está diseñado para ayudarlos a comprender algunos aspectos claves del sistema de manera que ustedes como padres sean participantes informados en la asociación eficaz entre la escuela y la casa que deseamos construir.

### 1) ¿De qué se trata este sistema de calificaciones?

Este enfoque es llamado Categorías Académicas de Calificaciones. ~~Ésto~~Esto significa que los estudiantes son evaluados y calificados en categorías de lo que se les está pidiendo que aprendan (como lectura, escritura, o aplicación de matemáticas), no la clase de exámenes que están tomando (como pruebas, largas y cortas, o tarea). Está ~~basado~~fundado, en parte, en la calificación basada en estándares, pero con algunas diferencias.

Este ~~s~~Sistema está basado en la idea de que una sola nota para un estudiante no proporciona suficiente información sobre su rendimiento. Las Categorías Académicas de Calificaciones muestran tanto a los(as) estudiantes como a sus padres una visión más completa de cómo un(a) estudiante se desempeña en las áreas clave de un curso determinado.

### 2) ¿Los(as) estudiantes todavía reciben calificaciones?

Si. Los(as)-estudiantes reciben una ~~n~~ nota como siempre lo han hecho; la diferencia reside en que los(as) estudiantes, padres, y maestros(as) pueden ver ~~puede ver~~ qué elementos clave de su desempeño conforman esa nota.

### 3) ¿Cuáles son esas “categorías” y en qué se diferencian?

La mayoría de maestros(as) usan categorías como exámenes, pruebas y tarea. El Sistema de Categorías Académicas más bien hace que los maestros(as) pregunten “Qué es lo que los(as) estudiantes realmente necesitan saber y aprender a hacer”, y enumerarán sus categorías de acuerdo con ello. Por ejemplo, una clase de Inglés/Lengua y Literatura podría tener las categorías:

- lectura
- hablar/escuchar
- habilidades del siglo 21
- escritura
- lenguaje

Eso significa que en esta clase, cualquier evaluación que se le ~~dedé~~ a un(a) estudiante se ~~hevaluará~~ evaluará en una o varias de estas categorías. Una evaluación sobre

Formatted: Spanish (Spain)

Formatted: Spanish (Spain)

Formatted: Font: Bold

Formatted: Spanish (Spain)

vocabulario podría ser una parte lenguaje y una parte escritura. Una evaluación después de leer una novela podría ser parte lectura, parte escritura y parte habilidades del siglo 21, como pensamiento crítico.

Una clase de ciencias podría tener las siguientes categorías:

- Contenido científico - adquisición de conocimiento y pensamiento científico
- Habilidades del siglo 21 - aplicación de conocimiento y pensamiento científico

Una lección basada en proyectos en esta clase de ciencias podría involucrar evaluaciones del conocimiento de un(a) estudiante sobre contenido científico (hechos acerca de la ciencia), la capacidad de adquirir y aplicar la ciencia (leyendo nueva información y/o aplicando lo que se sabe a una situación científica), y habilidades del siglo 21.

4) ¿Qué quiere decir ¿Qué quiere decir hat are “habilidades del siglo 21/21<sup>st</sup> century skills”?

Estas habilidades han sido definidas de múltiples maneras. These skills have been defined in numerous ways. Nuestras escuelas siguen el marco de la Asociación para Habilidades del Siglo 21 (P21), líder en esta área de investigación. P21 define estas habilidades como pensamiento crítico, colaboración, creatividad, y contacto con los medios de comunicación del siglo 21 (es decir, la tecnología en línea). La importancia de estas habilidades como parte de preparación universitaria y profesional significa que deben ser incluidas en los planes de estudio de las diferentes materias y enseñadas y evaluadas de forma explícita para su dominio. Se espera que los estudiantes practiquen, dominen y demuestren estas habilidades en el curso del estudio de disciplinas tales como inglés, matemáticas, ciencias, estudios sociales, idiomas del mundo, artes, etc. Visite el sitio web P21 para una explicación más detallada-: <http://www.p21.org/>. También estamos interesados en cultivar una habilidad llamada "Grit" en nuestros estudiantes; los estudiantes pueden ser evaluados en esta área en el futuro. Ver este sitio web para más información: Our schools follow the framework of the Partnership for 21<sup>st</sup> Century Skills (P21), a leader in this area of research. P21 defines these skills as critical thinking, collaboration, creativity, and communication with 21<sup>st</sup>-century media (i.e., online technology). The importance of these skills as a part of college and career readiness means that they must be included in the curricula of different subjects and be explicitly taught and assessed for mastery. Students will be expected to practice, master, and demonstrate these skills in the course of studying disciplines like English, math, science, social studies, world language, the arts, and more. See the P21 website for a more detailed explanation: <http://www.p21.org/>. We are also interested in cultivating a skill called "grit" in our students; students may be assessed in this area in the future. See this website for more info: <https://sites.sas.upenn.edu/duckworth>. En conjunto, éstas y otras habilidades

- Formatted: Spanish (Spain)
- Formatted: Spanish (Spain)
- Formatted: Font: Bold
- Formatted: Spanish (Spain)
- Formatted: Underline, Font color: Text 2
- Formatted: Spanish (Spain)
- Field Code Changed
- Formatted: Spanish (Spain)
- Formatted: Spanish (Spain)
- Field Code Changed
- Formatted: Spanish (Spain)
- Formatted: Spanish (Spain)

relacionadas a menudo son llamadas "habilidades no cognitivas". Together, these and other related skills are often called "non-cognitive skills".

Formatted: Spanish (Spain)  
Formatted: Spanish (Spain)

5) Necesito visualizar todo esto ... es difícil de comprender sin una foto.  
5) I need a visual for all of this... it's hard to understand without a picture.

Formatted: Spanish (Spain)  
Formatted: Spanish (Spain)  
Formatted: Numbered + Level: 1 + Numbering Style: 1, 2, 3, ... + Start at: 1 + Alignment: Left + Aligned at: 0.25" + Indent at: 0.5"

Este cuadro representa lo que se podría ver como el resumen de un estudiante en particular. This picture represents what you might see as a summary of a particular student:

Formatted: Spanish (Spain)  
Formatted: Indent: Left: 0.5", No bullets or numbering  
Formatted: Indent: Left: 0.5"  
Formatted: Spanish (Spain)

Reporting Term: S1		Teacher Name: Marc Mancinelli			
Category	Points Earned	Points Possible	Percentage	Weight	
Reading Information	7790	9870	78.9%	0.15	
Reading Literature	7790	9870	78.9%	0.15	
Writing	7426	8635	86.0%	0.3	
Speaking and Listening	5198	5650	92.0%	0.2	
21C Skills	3617	4110	88.0%	0.2	
<b>Totals</b>	<b>31820</b>	<b>38135</b>	<b>83.4%</b>	<b>1</b>	
<b>Whole Grade</b>					<b>85%</b>

Formatted: Numbered + Level: 1 + Numbering Style: 1, 2, 3, ... + Start at: 1 + Alignment: Left + Aligned at: 0.25" + Indent at: 0.5"

6) ¿Significa esto que algunas evaluaciones tendrán más de una calificación?

Formatted: Font: Bold, Spanish (Spain)  
Formatted: Font: Bold

6) Does this mean that some assessments will have more than one grade?

Formatted: Spanish (Spain)  
Formatted: No bullets or numbering

Si/Yes—a veces/sometimes. Lo que enseñamos y pedimos a los estudiantes que aprendan es complejo, como debe ser para un mundo complejo. Es importante, por lo tanto, que nuestras evaluaciones capturen esa complejidad. Una tarea de escritura evaluará la escritura, por supuesto, pero también es probable que se evalúe cuánto conocimiento del contenido un estudiante puede haber aprendido, qué tan bien ha leído, y cuánto pensamiento crítico está demostrando, por ejemplo. Las evaluaciones y sistemas de calificación necesitan capturar esa información de forma precisa para que los(as) maestros(as) puedan ver cómo los estudiantes están o no aprendiendo lo que es importante para cada curso.

Formatted: Spanish (Spain)  
Formatted: Spanish (Spain)

What we teach and ask students to learn is complex, as it should be for a complex world. It's important, therefore, that our assessments capture that complexity. A writing assignment will assess writing, of course, but it's also likely assessing how much content knowledge a student may have learned,

Formatted: Spanish (Spain)  
Formatted: Spanish (Spain)  
Formatted: Spanish (Spain)  
Formatted: Spanish (Spain)

**7) ¿Cómo afectará esto las calificaciones de mi estudiante?** ~~how well he or she has read, and how much critical thinking is being shown, for instance. Assessments and grading systems need to capture that information accurately so that teachers can see how students are—or aren't—learning what's important for each course.~~

Formatted: Font: Bold, Spanish (Spain)

Formatted: Indent: Left: 0.5"

~~7) How will this affect my student's grades?~~

Formatted: Indent: Left: 0.75"

Formatted: Indent: Left: 0.5"

La intención de este sistema es que al tener una imagen más completa del rendimiento de un estudiante, los(as) profesores(as) serán capaces de interesarse de una manera más individual en cada estudiante. Este sistema ayudará a los(as) maestros(as) a saber si un(a) estudiante está teniendo problemas en la lectura, pero muestra excelencia en hablar y escuchar, o viceversa. ¡Cuanto más sepan los(as) maestros(as) donde sobresalen y donde tienen problemas los(as) estudiantes, más eficaz será su ayuda, y las calificaciones de los(as) alumnos(as) subirán!

**8).** ~~The intent of this system is that by having a more complete picture of a student's performance, teachers will be able to intervene in a more individual way for each student. This system will help teachers know if a student is having trouble in reading, but shows excellence in speaking and listening—or vice versa. The more teachers know about where students excel and where they struggle, the more effective their help will be, and the more students' grades will rise!~~

Formatted: Indent: Left: 0.5"

Formatted: Font: Bold, Spanish (Spain)

Formatted: Font: Bold

Formatted: Font: Bold

Formatted: Font: Not Bold, Spanish (Spain)

Formatted: No bullets or numbering

Formatted: Spanish (Spain)

Formatted: Numbered + Level: 1 + Numbering Style: 1, 2, 3, ... + Start at: 9 + Alignment: Left + Aligned at: 0.25" + Indent at: 0.5"

¿Las calificaciones de mis estudiantes bajarán?

No hay nada en el sistema que, por sí solo, cause que las calificaciones de los(as) estudiantes bajen. Los(as) maestros(as) con experiencia en este sistema no han reportado bajas significativas en las notas. Algunos(as) maestros(as) que han utilizado este sistema han llevado dos records de calificaciones al mismo tiempo, uno con el sistema tradicional y uno con el de Categorías Académicas de Calificaciones, para ver si estas bajarían. Estamos encantados de poder decir que esto no ha ocurrido en absoluto.

**8)** ~~Will my students' grades go down?~~

There's nothing in the system that will, on its own, cause students' grades to drop. Teachers experienced with this system have not reported significant drops in grades. Some teachers who have used this system have run two gradebooks at the same time—a traditional system and Academic Categories Grading—to see if grades would drop. We're happy to say that this did not happen at all.

**9) ¿Dónde se utiliza este sistema?**

~~Where is this system used?~~

Formatted: Spanish (Spain)

Formatted: Indent: Left: 0.5", No bullets or numbering

Actualmente, hay 5 distritos que se encuentran en diferentes etapas de uso completo o pilotaje de este sistema. Más o menos otros 10 distritos están en la etapa de "aprendizaje" en la que los(as) maestros(as) y administradores(as) están generando interés en su personal y planificando para iniciar su uso en un futuro cercano.

At present, there are 5 districts that are in various stages of full use or piloting this system. Another 10 districts or so are in the "learning" stage in which teachers and administrators are generating interest in their staff and planning to begin use in the near future.

**10) ¿A quién podemos contactar si tenemos más preguntas o necesitamos mas detalles ~~Whom can I contact with more questions or for more details?~~**

No dude en ponerse en contacto con el director de su escuela o con el Dr. Marc Mancinelli, Director de Currículo e Instrucción para las Escuelas Públicas de Lindenwold: Feel free to contact your school's principal or Dr. Marc Mancinelli, Director of Curriculum and Instruction for the Lindenwold Public Schools: [mmancinelli@lindenwold.k12.nj.us](mailto:mmancinelli@lindenwold.k12.nj.us)

Formatted: Indent: Left: 0.5"

Formatted: Spanish (Spain)

Formatted: Numbered + Level: 1 + Numbering Style: 1, 2, 3, ... + Start at: 9 + Alignment: Left + Aligned at: 0.25" + Indent at: 0.5"

Formatted: Spanish (Spain)

Formatted: Spanish (Spain)

Field Code Changed

Formatted: Spanish (Spain)

Formatted: Spanish (Spain)